

Použití

- Ochrana odvodu kondenzátu od tepelných čerpadel před zamrznutím
- Zabudovaný termostat na konci kabelu
- Připojení do zásuvky šňůrou s vidlicí délky 1,5 m
- krytí IP 67

PPF-W kabely smí být používáno pouze v souladu s příloženým návodem a pouze k účelům v něm uvedeným.

ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PPF KABELU

- V letních měsících doporučujeme topný kabel odpojit od el. sítě (vytáhnout ze zásuvky). Před začátkem zimní sezóny zkontrolujte topný kabel a síťový přívod, zda nebyly mechanicky poškozeny. Pokud nezjistíte žádné viditelné závady, můžete topný kabel připojit k elektrické síti.
- Topný kabel se nesmí nikde dotýkat, křížit či překrývat. Nedodržení této zásady vede k přehřátí topného kabelu.
- Topný kabel nesmí být délkově upravován.
- Nikdy nezapojíte smotaný kabel – může dojít k přehřátí a roztavení kabelu v místě dotyku. Pokud je kabel ztuhlý (např. vlivem mrazu), nejprve kabel opatrně rozmotejte a poté připojte na několik minut do zásuvky. Kabel se zahřeje a jeho instalace je mnohem snadnější.
- Kabel PPF-W neinstalujte na potrubí, která mohou být i krátkodobě ohřívána na více než 60°C (např. potrubí na páru).
- Topný kabel musí být chráněn před mechanickým poškozením. Při instalaci v místech, kde takové nebezpečí hrozí (polyhblivé části strojů, padající led, žvýkání zvířaty, vedení přes ostré hrany nebo předměty), je nutné kabel opatřit vhodnou ochranou.
- Spojka (termostat) a koncovka nesmí být instalovány v ohybu, mechanicky namáhány.
- Poloměr ohybu kabelu smí být minimálně šestinásobek jeho průměru.
- Topný kabel PPF-W není určen k ponoření do kapalin.
- Topný kabel PPF-W nevyžaduje žádnou údržbu.
- Napájecí přívod zařízení není možné vyměnit. Jestliže dojde k jeho poškození, měl by být výrobek vyřazen.
- Před jakoukoliv manipulací je třeba vždy PPF-W kabel odpojit ze zásuvky.

Varování:

Nepoužívejte u aplikací s vysokým mechanickým zatížením během montáže.

USE

- Protection of condensate drainage from heat pumps against freezing
- Built-in thermostat on the end of the cable
- Connection to a socket with 1.5 m long jack cord
- Protection rating IP 67

The PPF-W heating cable may only be used in accordance with the enclosed User's Manual and for the purposes stated

PRINCIPLES OF USE OF PPF CABLE

- It is recommended to disconnect the heating cable from wiring (plug-out) for summer months. Check the heating cable and supply lead for mechanical damage before a winter season. If there are no visible defects, the heating cable may be connected to wiring.
- The heating cable must not touch, cross or overlap, otherwise it would be overheated.
- Never adjust the length of heating cable. Its shortening would cause overheating.
- Never connect rolled-up cable—the cable may overheat and melt in the place of contact. Should the cable be frozen, carefully unwind it and connect to wiring for several minutes. The cable warms and its installation is easier then.
- Do not install the PPF-W cable on pipes that can be heated to more than 60°C even for a short time, e.g. steam piping.
- The heating cable must be protected from mechanical damage. When installing in places where there is such a danger (moving parts of machines, falling ice, chewing by animals, running over sharp edges or objects), the cable must be provided with suitable protection.
- The junction (thermostat) and the ending must not be installed in a bend and stressed mechanically.
- The bend radius of cable may be at least six times its diameter.
- The PPF-W heating cable is not designed for immersion in liquids.
- The PPF-W heating cable does not require any maintenance.
- Supply lead may not be exchanged. In case of its damage, put the cable out of operation.
- Before any manipulation, disconnect the PPF-W cable from socket.

Caution:

Do not use in areas subject to high mechanical loads or impact.

VÝBĚR KABELU

CABLE CHOICE

Podle délky potrubí vyberte vhodný typ (délku) kabelu PFP-W.

Select the PFP-W cable of suitable dimension according to the length of piping.

TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICAL DATA

Označení / Designation	PFP-W 1m/12W	PFP-W 2m/24W	PFP-W 4m/48W
Délka / Length (m)	1	2	4
Příkon / Input (W)	12	24	48
Teplota sepnutí Switch temperature	+ 3°C		
Teplota rozepnutí Disconnection temperature	+ 10 °C		
Napájení / Feeding	230 V ± 10%, 50 Hz		
Krytí / Protection rating	IP 67		
Max. provozní teplota Max. operation temperature	+ 70 °C		
Čidlo / Sensor	Bimetalový termostat / Bimetallic thermostat		
Délka přívodní šňůry Supply lead length	1,5 m		

DOPLŇKY

Al-páska - hliníková páska pro fixaci topných kabelů na potrubí, šířka 50 mm, délka 50 m.

ACCESSORIES

Al-tape - aluminium tape to fix heating cables to piping, 50 mm wide, 50 m long.

FUNKCE TERMOSTATU

Automatický topný kabel PFP pro ochranu potrubí před zamrznutím obsahuje bimetalový termostat, který zapne topný kabel při poklesu teploty potrubí pod $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ a vypne jej při vzestupu této teploty nad $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$. Správně instalovaný kabel pracuje zcela automaticky a bez jakékoliv kontroly chrání potrubí před zamrznutím při minimální spotřebě energie.

THERMOSTAT FUNCTION

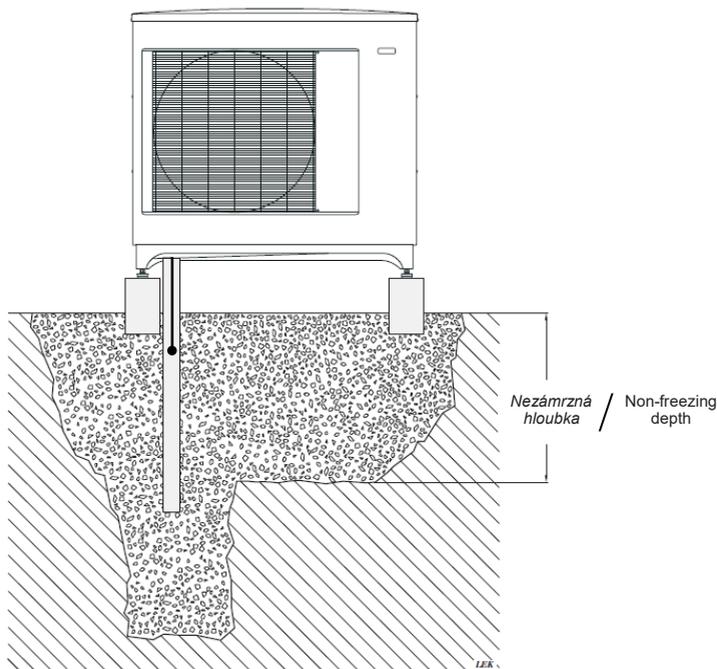
The PFP automatic heating cable protecting pipes from freezing includes a bimetallic thermostat which switches the heating cable on when the pipe temperature drops below $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ and off when the temperature rises above $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$. Duly installed cable works automatically and protects pipes from freezing without any control, with minimum power consumption.

PŘÍPRAVA VANIČKY A POTRUBÍ

Před instalací topného kabelu PFP-W se ujistěte, že vanička a potrubí jsou volné, zbavené všech ostrých okrajů a hořlavých materiálů, aby se tak snížilo riziko poškození kabelu a sousedních ploch. Potrubí též doporučujeme odmastit např. technickým benzinem pro lepší přilnutí samolepicí Al pásky ve vaničce.

PREPARATION OF TUB AND PIPING

Before installing the PFP-W heating cable make sure that the piping area and its surroundings are free, without sharp edges and inflammables to reduce the risk of damage of the cable and surrounding areas. It is recommended to degrease the piping, e.g. with technical petrol, for better adhesiveness of Al-tape.



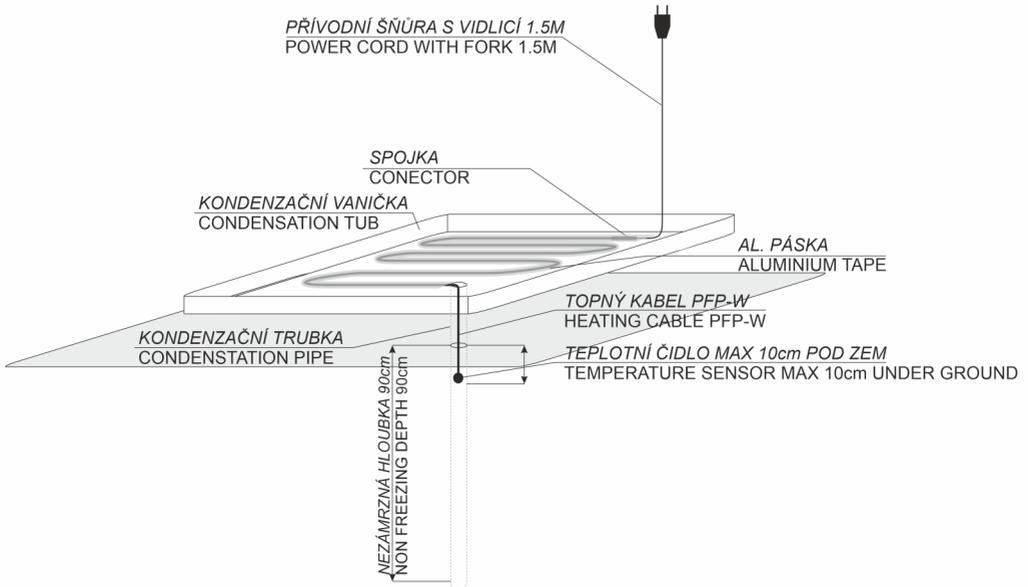
UPEVNĚNÍ KABELU K VANIČCE A POTRUBÍ

FIXING THE CABLE TO THE TRAY AND PIPING

Topný kabel připevněte ke kondenzační vaničce pomocí hliníkové pásky a zasuňte zbytek kabelu do odvodního potrubí. Topný kabel zasuňte maximálně 10cm pod zem. Nepoužívejte žádný jiný typ fixace. Po připevnění kabelu tímto způsobem, ho podélně po celé jeho délce přelepte samolepicí Al páskou. Dbejte, aby páska všude dokonale přilnula k povrchu kabelu a kondenzační vaničky.

Fix the heating cable to the condensation tub with self-adhesive aluminium foil. Insert the heating cable to the pipe no more than 10 cm below the ground. Do not use any other type of fixation. After fastening the cable in this way, it is recommended to seal up the whole length of cable with Al-tape so that it adheres perfectly to the condensation tub surface.

UPEVNĚNÍ KABELU K VANIČCE A POTRUBÍ | AFFIXING THE CABLE TO THE PIPE AND TRAY



NIKDY NEOMOTÁVEJTE KABEL KOLEM POTRUBÍ. MŮŽE DOJÍT K JEHO POŠKOZENÍ!
NEVER WRAP THE CABLE AROUND THE PIPE. IT MAY BE DAMAGED!

PŘIPOJENÍ NA EL. SÍŤ

Ujistěte se, že správně zapojená elektrická zásuvka je umístěna v dosahu napájecí šňůry topného kabelu. Pokud pro připojení použijete prodlužovací kabel, musí být schváleného typu. Je-li zásuvka pod úrovní napojení topného kabelu, na přívodní šňůře je vhodné vytvořit smyčku, která zabrání případnému stékání vody, kondenzující na potrubí, po napájecí šňůře k zásuvce.

Připojení výrobku k síti musí splňovat obecné požadavky na bezpečnost jakož i technické normy pro připojování elektrických spotřebičů. Instalovaná vidlice má nižší krytí než výrobek, její odstranění není důvodem pro ztrátu záruky.

CONNECTION TO WIRING

Make sure that a correctly installed socket is within the reach of the supply lead of the heating cable. If an extension cable is used, it must be of an approved type. If the socket is below the heating cable connection level, it is convenient to create a loop on the supply lead to prevent water condensing on piping from running down the supply lead to the socket.

The fixtures are supplied in a dismantled state and you have to attach them before installation. The fixtures can be replaced by a swivel fixture – a swivel hinge (not part of the packaging).

ÚDAJE O INSTALACI VÝROBKU / PRODUCT INSTALLATION DATA

Následující údaje jsou nezbytné k uznání záruky na tento výrobek. Údaje je nutno vyplnit pečlivě a čitelně.

The following data are necessary for the acknowledgement of warranty for this product. Fill in the data carefully and legibly.

Typ PFP kabelu / PFP cable type	
Výrobní číslo / Serial number	
Datum instalace / Date of installation	
Instalaci provedl / Installed by	

ZÁRUKA, REKLAMACE

Dodavatel topného kabelu PFP-W poskytuje záruku na jeho funkčnost po dobu 24 měsíců. Záruční lhůta počíná dnem instalace topného kabelu, potvrzené na záručním listě (instalace musí být provedena maximálně 6 měsíců od data prodeje). Pro uznání případné reklamace jako oprávněné je nutné dodržet montážní postupy uvedené v tomto návodu, předložit vyplněný záruční list a doklad o zakoupení. Všeobecné obchodní podmínky a Reklamační řád jsou k dispozici u dodavatele topného kabelu nebo na jeho internetové stránce www.fenixgroup.cz

Datum prodeje:

Razítko a podpis:

WARRANTY, COMPLAINT

The PFP-W heating cable supplier provides a 24-month warranty for the cable functioning. The warranty period starts on the day of installation of the heating cable confirmed in the Warranty Certificate (the installation shall not be carried out later than 6 months from the date of sale). To recognize any complaint as justified, it is necessary to observe the installation procedures specified in this Manual, submit the completed Warranty Certificate and the proof of purchase. The General Business Conditions and the Warranty Guidelines are available at the heating cable supplier or at his website: www.fenixgroup.cz

Date of sale:

Stamp and signature:



FENIX Trading s.r.o.

Slezská 535/2, 790 01 Jeseník

tel.: +420 584 495 111, fax: +420 584 495 303

e-mail: fenix@fenixgroup.cz, www.fenixgroup.cz